



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
REPUBLIKA E MAQEDONISE SE VERIUT  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ  
УСЛУГИ  
AGJENCIA PER SHERBIME MEDIATIKE AUDIO DHE  
AUDIOVIZUELE

УПП Број / Numer: 03-21

13.10.2026 година / vit  
СКОПЈЕ - SHKUP

До: Трговско радиодифузно друштво АЛФА ТВ ДООЕЛ Скопје

За: г-дин

Предмет: Известување за пристигнати претставки

Почитувани,

Во Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги беа поднесени претставки од двајца гледачи (наш број УПП 03-21 од 01.10.2026 г. и УПП 03-24 од 05.10.2026 г.), коишто реагираат на нахсинхронизацијата со помош на вештачка интелигенција на турската серија „Бурни времиња“. Во двете претставки се реагира поради недоследната употреба на македонскиот литературен јазик, изземањето на македонските актери од нахсинхронизацијата и техничкиот квалитет на емитувањето на серијата поради нахсинхронизацијата со помош на вештачка интелигенција. Во првата претставка, дополнително се реагираше и за заштитата на правата на актерите и заштита на личните податоци.

Агенцијата одговори на претставките, и ги информираше подносителите дека употребата на вештачката интелигенција во програмите на радиодифузерите се уште не е правно регулирана во домашното законодавство. Во европски рамки во сила е Актот за вештачка интелигенција на ЕУ, којшто е облигаторен за земјите членки на унијата, но и за земјите аспиранти за членство, кои треба своето законодавство постепено да го хармонизираат со европското право. Во член 50 од Актот се утврдени обврски кои се однесуваат и на медиумите, а се поврзани со транспарентноста што треба да ја применат радиодифузерите при генерирањето содржини или манипулирањето на содржини со помош на вештачката интелигенција. Согласно одредбите од тој член, секоја содржина генерирана или манипулирана со вештачка интелигенција треба да биде соодветно означена дека во нејзе е користена вештачка интелигенција. На подносителите на претставките им беше одговорено дека Телевизија Алфа, при емитувањето на серијата „Бурни времиња“, на крајот од секоја епизода, текстуално наведува дека карактерите во серијата се процесирани со помош на вештачка интелигенција.

Во поглед на другите аспекти од претставките, коишто се однесуваат на заштитата-правилната употреба на македонскиот литературен јазик и за заштита на личните податоци, Агенцијата ги информираше подносителите дека нивните претставки



Агенција за аудио и  
аудиовизуелни  
медиумски услуги

ул. Македонија бр.38  
1000 Скопје



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

ќе бидат препратени до соодветните институции надлежни да постапуваат по тие прашања,  
Министерството за култура на Република Северна Македонија и Агенцијата за заштита на лични податоци.

Деталите од претставките и нашите одговори може да ги видите на веб страницата на Агенцијата.

Срдечен поздрав,

Агенција за аудио и аудиовизуелни  
медиумски услуги

Директор

Д-р Зоран ТРАЈЧЕВСКИ

